

Informationen für Studieninteressierte mit Fluchthintergrund.

معلومات للاشخاص للمهتمين بالدراسة ولديهم صفة لجوء.

Studieninteressierte mit Fluchthintergrund sind bei der Zulassung anderen internationalen Studienbewerbern gleichgestellt: Sie müssen eine Hochschulzugangsberechtigung haben und über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache verfügen.

المهتمين بالدراسة ولديهم صفة لجوء يتم معاملتهم بالمثل مع معاملة الطلاب الاجانب الآخرين
يجي ان يكن لديك المؤهل الدراسي للدخول للجامعة (مثلاً شهادة ثانوية عامة - بكالوريا) وان يكون لديك
معرفة كافية باللغة الألمانية .

Hochschulzugangsberechtigung (HZB)

Um eine Hochschulzugangsberechtigung nachweisen zu können, müssen Sie Ihre Zeugnisse aus Ihrem Herkunftsland anerkennen lassen. Dies lassen Sie bei [uni-assist](#) machen: Beantragen Sie eine sogenannte [VPD](#) (Vorprüfungsdokumentation).

لإثبات مؤهلك الدراسي للقبول الجامعي يجب أن تكون شهادتك الحاصل عليها في بلدك
مُعترف بها. يتم التحقق من هذا الشيء عن طريق بتقديم طلب الى منظمة
[Uni Assist](#) يسمى طلب فحص المستندات وحساب متوسط العلامات ([VPD](#)).

Wir haben die wichtigsten [Informationen für die Beantragung der VPD](#) zusammengefasst.

لقد قمنا بتلخيص المعلومات المهمة لتقديم هذا الطلب , اضغط [هنا](#)

Weitere Informationen zur [Zeugnisanerkennung](#) finden Sie auf den Seiten für internationale Studierende.

في هذه الصفحة تجدون مزيد من المعلومات عن الاعتراف بالشهادات للطلاب الآجانب , اضغط [هنا](#)

Es gibt eine Datenbank, das [Infoportal zu ausländischen Bildungsabschlüssen](#), in der Sie nach Ihrem Schulabschluss suchen können und eine Einschätzung bekommen, welches Zeugnis zu welchen Studienangeboten in Deutschland berechtigt. Ein syrisches Abiturzeugnis mit mehr als 70 % ermöglicht in der Regel einen direkten Hochschulzugang.

يوجد [قاعدة بيانات للمؤهلات العلمية](#) التي تستطيعين فيه من خلال البحث عن الشهادة التي تحملها و الحصول على صورة أولية اي فرع دراسة بالمانيا تستطيعين التقدم له ,على سبيل المثال شهادة الثانوية العامة السورية بمعدل يزيد عن السبعيت بالننئة 70 % يمكنك من دخول مباشر للجامعة

Bitte beachten Sie, dass manche Bachelorstudiengänge [zulassungsbeschränkt](#) sind („NC-Fächer“) und es eine [Ausländerquote](#) gibt.

Bei [Masterbewerbungen](#) gibt es einige Besonderheiten.

يُرجى الأنتباه بأن بعض الفروع يكون فيها [القبول محدود](#) العدد (يسمى „NC-Fächer“) حيث يوجد في هذه الفروع [حصّة للأجانب](#) (عدد محدد من الأماكن للأجانب).

لطلبات الدراسات العليا (الماستر) هناك بعض التفاصيل الخاصة. مزيد من المعلومات حول ذلك اضغط [هنا](#).

Deutschkenntnisse

Für ein Studium an der OTH Regensburg sind bestimmte [Deutschkenntnisse](#) erforderlich. Wenn Sie noch nicht über ausreichende Deutschkenntnisse verfügen, können Sie einen studienvorbereitenden Deutschkurs am [Zentrum für Sprache und Kommunikation an der Universität Regensburg](#) (ZSK) besuchen. Die Anmeldung für diese [studienvorbereitenden Deutschkurse](#) erfolgt für OTH-Studieninteressierte über das Akademische Auslandsamt der OTH Regensburg. Die Kursgebühr kann in einem bestimmten Rahmen für das Sommersemester 2020, das Wintersemester 2020/2021 und das Sommersemester 2021 für Studieninteressierte mit Fluchthintergrund aus einem Förderprogramm des DAAD finanziert werden.

مستوى اللغة الألمانية

هناك [مستويات لغة](#) معينة للغة الألمانية مطلوبة لتكون قادراً على الدراسة في جامعة ريغنسبورغ التقنية (OTH Regensburg).

إذا كنت لاتمتلك بعد مستويات لغوية كافية للغة الألمانية يمكنك الذهاب لأحد الدورات التحضيرية للدراسة الجامعية باللغة الألمانية " [Zentrum für Sprache und Kommunikation](#) " [an der Universität Regensburg](#) (ZSK)

التسجيل لهذا الكورس التحضيري للطلاب المهتمين بالدراسة في OTH يتم عن طريق مكتب الاكاديمية الخارجية لل OTH بريغن سبورغ.
" [Studienvorbereitenden Deutschkurs](#) ". مركز دورات اللغة الألمانية لن يكون في جامعة ريغنسبورغ التقنية.

تكلفة كورس اللغة للمهتمين بالدراسة الذين حاملين صفة اللجوء يمكن في حالات معينة للفصل الصيفي 2020 والفصل الشتوي 2020/2021 والفصل الصيفي 2021 ان يتم تمويلهم عن طريق برنامج المنح (DAAD) .

نحن نتعاون في مدينة ريغنسبورغ مع [مركز اللغات والتواصل في جامعة ريغنسبورغ ZS](#) ، الذي يقدم دورات لغة إبتداءً من المستوى B1. لمزيد من المعلومات تجدونها [هنا](#).

Finanzierung des Studiums

Während der Studienvorbereitung

Nach aktuellem Informationsstand finanzieren in der Regel die **Jobcenter** in der Region Regensburg den Lebensunterhalt für anerkannte Flüchtlinge während des **studienvorbereitenden Deutschkurses**. Jeder Fall ist aber einzeln abzuklären.

تمويل الدراسة

بناء على آخر المعلومات سيقوم الـ Jobcenter بتغطية تكاليف المعيشة خلال مرحلة دورة اللغة الألمانية التحضيرية للدراسة لاحقاً.

Während des Fachstudiums

التمويل خلال الدراسة

1. Bafög

Im **Fachstudium** können Geflüchtete **Bafög** beantragen. Informationen dazu bekommen Sie beim [Studentenwerk Niederbayern / Oberpfalz](#).

1 . بافوغ Bafög

: خلال الدراسة الجامعية يستطيع اللاجئين تقديم طلب Bafög.

تستطيع الحصول على المعلومات من مكتب شؤون الطلاب (Bafög). اضغط [هنا](#)

2. Bildungskredit

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit für **„Heimatlose Ausländer oder Flüchtlinge mit Recht auf Daueraufenthalt oder anerkannte Asylberechtigte“**, einen **Bildungskredit beim Bundesverwaltungsamt** zu beantragen. Je nach Art des angestrebten Studienabschlusses (Bachelor, Master) sind jedoch bestimmte Bedingungen zu erfüllen. Zum Beispiel muss der/die Bewerber/in eine gewisse Anzahl von Creditpoints vorweisen, die er/sie in den ersten beiden Fachsemestern erworben hat. Diese müssen von der Hochschule bestätigt werden. Bachelor-Studierende können somit frühestens ab dem 3. Fachsemester Leistungen erhalten.

2. قروض تعليمية

بالإضافة الى ذلك يوجد الإمكانية التقدم بطلب قرض تعليمي (اضغط [هنا](#)) للآجانب الذين بلاوطن او للاجئين الذي لديهم حق البقاء الدائم في المانيا او طالبي اللجوء المعترف بهم (حاملي لصفة اللجو) (اضغط [هنا](#))

3. Stipendien

Die meisten [Stipendienprogramme der Begabtenförderung](#) stehen auch Geflüchteten offen.

Es gibt nur wenige Stipendienprogramme, die sich explizit an Studierende mit Fluchthintergrund richten. Beispiele dafür sind:

- [Flüchtlingsstipendien von Brot für die Welt](#)
- [Solidaritätsfonds der Friedrich-Ebert-Stiftung](#)
- [Garantiefonds-Hochschule der Otto-Benecke-Stiftung](#)

In der [Stipendien-Datenbank des Bundesministeriums für Bildung und Forschung](#) können speziell **Stipendien für Geflüchtete** gesucht werden.

Für weiterführende Information zu Stipendien kontaktieren Sie bitte den [Career Service](#) der OTH Regensburg.

3.المنح

معظم [برامج المنح الدراسية للطلاب المتفوقين](#) مفتوحة أيضًا للاجئين
ا يوجد سوى عدد قليل من برامج المنح الدراسية التي تكون مخصصة فقط للطلاب ذو صفة اللجوء
امثلة لذلك المنح :

المنح للاجئين من منظمة [الخيز للعالم](#), اضغط [هنا](#)

صندوق التضامن لمؤسسة فريدريش إيبيرت, اضغط [هنا](#)

صندوق ضمان جامعة مؤسسة أوتو بينيكة, اضغط [هنا](#)

يوجد منح في قاعدة البيانات للوزارة الإتحادية للتعليم والأبحاث, حيث تستطيع البحث عن المنح
المخصص للاجئين, اضغط [هنا](#)

لمزيد من المعلومات حول المنح الدراسية يرجى [التواصل بخدمة الاستشارة المهنية](#) في

.OTH Regensburg

Allgemeine Informationen für Geflüchtete

In der App [Integreat](#) sind alle wichtigen Informationen für Geflüchtete und Zuwanderer in Regensburg zusammengefasst. Die Inhalte der App stehen in Deutsch, Englisch und Arabisch zur Verfügung. Sie kann kostenlos im Google Play Store heruntergeladen werden und ist kompatibel mit den Betriebssystemen IOS und Android.

In Regensburg ist [CampusAsyl e.V.](#) ein hilfreicher Ansprechpartner für alle mit Fluchthintergrund.

Weiterführende Informationen für Flüchtlinge finden Sie auch auf den Seiten des [DAAD](#).

للاجئين عامة معلومات

يوجد تطبيق [Integreat](#) يحتوي على جميع المعلومات الهامة للاجئين والهجرة من مدينة ريغن سبورغ

يحتوى التطبيق متاح باللغة الألمانية والإنكليزية والعربية. تستطيع تنزيل التطبيق من متجر غوغلا بلاي انا التطبيق متوافق مع اجهزة الأندرويد وال اي او اس

في ريغن سبورغ توجد منظمة [CampusAyl](#) التي تساعد اللاجئين في كل المجالات.

للمزيد من المعلومات للاجئين تستطيع الاطلاع على صفحة [DAAD](#).